







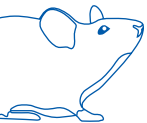


¿CÓMO
CONTROLAR LAS PLAGAS
DE MANERA SEGURA?
Deshacerse de cucarachas y ratones



ÍNDICE

	Adopte un papel activo contra las plagas.....	1
	Cómo encontrar plagas.....	2-3
	Limpieza	4
	Matarlas de hambre y resecarlas	6
	Evite la entrada de plagas.....	8
	Cuándo contratar a un profesional.....	11
	Tratamiento específico.....	12
	Más recursos.....	15





Adopte un papel activo contra de las plagas

La ley de la Ciudad de Nueva York exige que los propietarios mantengan los apartamentos libres de plagas, como cucarachas y ratones. Esto incluye reparar de manera segura los problemas que pueden causar plagas, como fugas de agua, grietas y agujeros. Los inquilinos también tienen un papel que desempeñar para mantener los hogares libres de plagas.

NADIE QUIERE VIVIR CON PLAGAS

Las cucarachas y los ratones pueden contaminar los alimentos, dañar los hogares y empeorar las alergias y el asma. Los pesticidas, que son sustancias químicas que se usan para eliminar las plagas, también causan problemas. Los pesticidas pueden adherirse a alfombras, muebles y otras superficies, y muchos son peligrosos para las personas y las mascotas. El Centro de Control de Envenenamiento recibe alrededor de 1 000 informes de intoxicaciones o exposiciones accidentales a pesticidas cada año, la mitad de ellos en niños menores de 5 años.

¿QUÉ ESTÁ HACIENDO MAL LA GENTE?

Muchos inquilinos, propietarios y profesionales del control de plagas cometen el mismo error: recurren *primero* a los pesticidas. Pero los pesticidas solo matan *una pequeña cantidad* de plagas. Las plagas pueden volverse resistentes, por lo que el veneno ya no las mata ni a ellas ni a sus crías. Los pesticidas son a menudo innecesarios. Cuando sean necesarios, solo se deben usar productos más seguros y específicos.

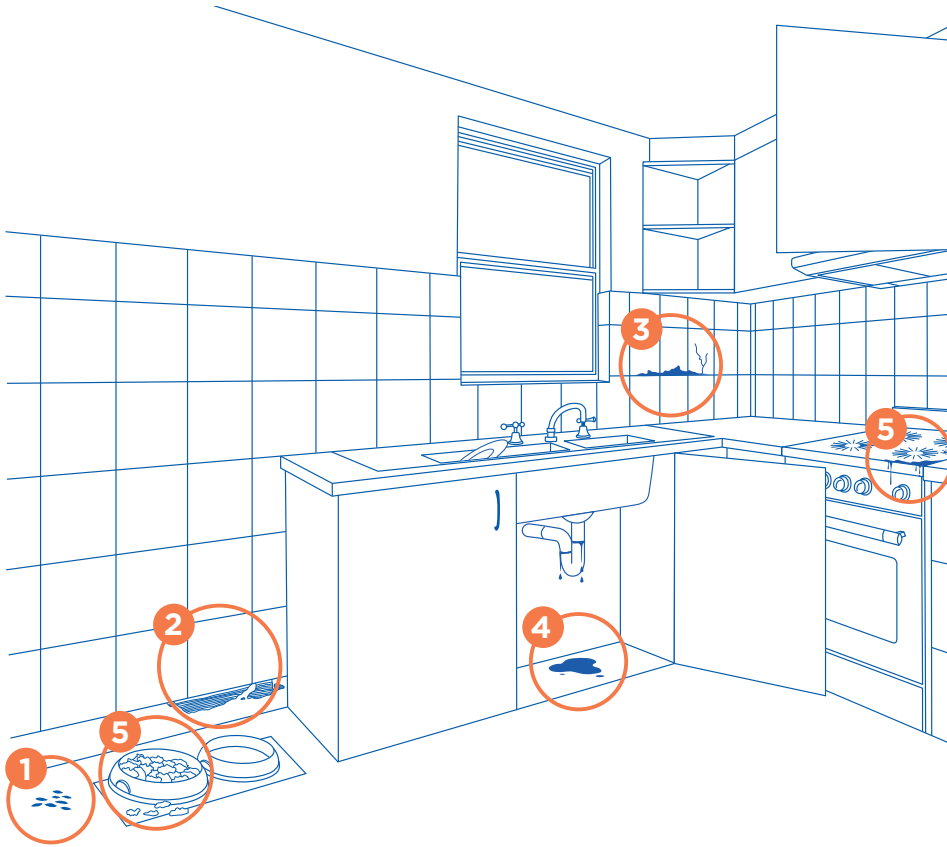
POR QUÉ FUNCIONA ESTA GUÍA

Un buen control de plagas llega a la raíz del problema. Para deshacerse de las plagas y evitar que regresen, debe privarlas de todo lo que necesitan para sobrevivir: comida, agua, refugio y formas para desplazarse.

Esta guía explica, en pasos fáciles de entender, cómo limpiar, sellar los puntos problemáticos y proteger su casa contra las plagas. *Para aprovechar al máximo esta guía:*

- No intente hacer todo de una sola vez. Puede tomar algunas semanas deshacerse de las plagas y mantenerlas alejadas. Simplemente haga un paso a la vez y recuerde: *esta guía funciona*. La mayoría de las personas que emprenden este proyecto solo necesitan hacerlo una vez cada pocos años.
- Muestre esta guía a sus vecinos y amigos. ¡Invítelos a que la usen!

Probablemente ya sabe que tiene cucarachas, ratones o ratas. Pero es importante saber qué tan grande es el problema, por dónde entran las plagas y de dónde obtienen su comida y agua.

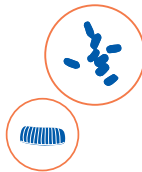


Comience en la cocina

Busque estos problemas:

1 Residuos y excrementos:

- Los excrementos de cucaracha parecen manchas oscuras con puntos oscuros. Sus huevos son amarillentos y rugosos, aproximadamente del tamaño de una uña pequeña.



- Los excrementos de ratón son marrones, del tamaño y forma de un grano de arroz.

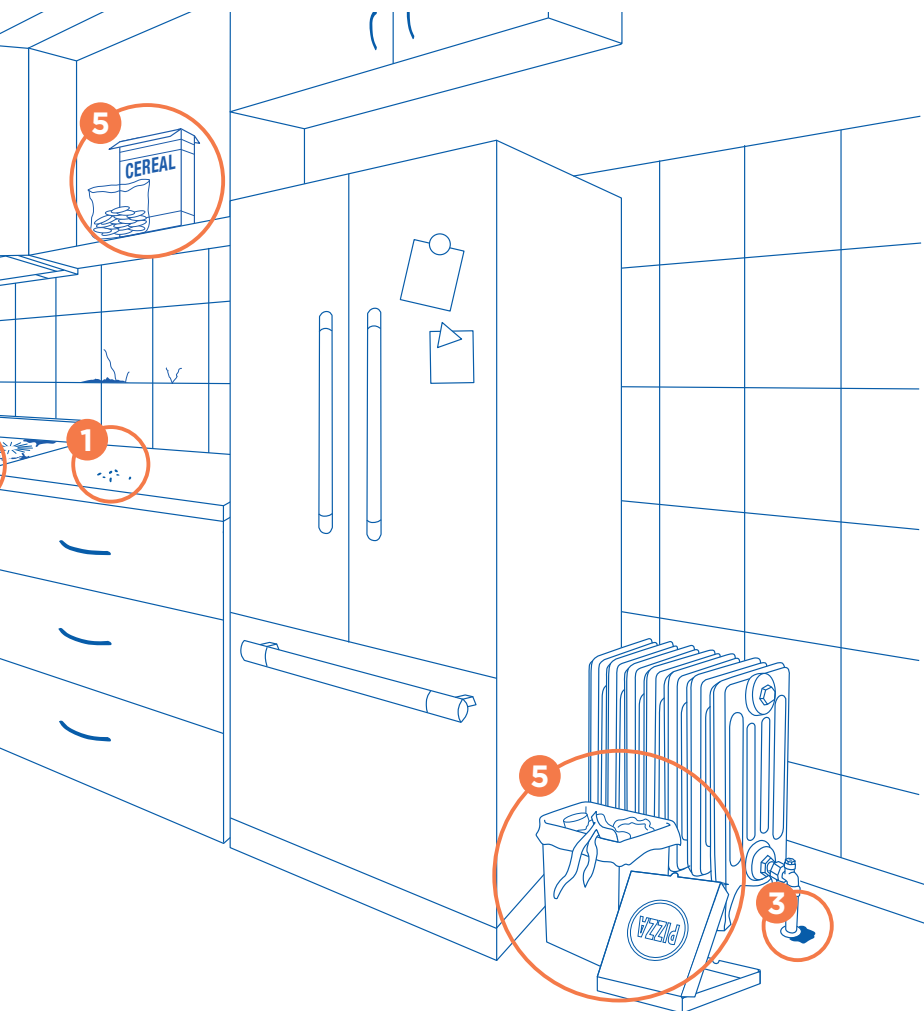


- #### 2 Marcas de mordiscos en madera, paredes y recipientes de alimentos.



Cómo encontrar plagas

Para averiguarlo, revise cada habitación de su hogar, concentrándose en la cocina y el baño, donde los problemas suelen ser peores. Es posible que necesite una linterna para verificar las áreas oscuras.



3 Huecos, grietas y agujeros en paredes, a lo largo de los zócalos y ventanas, y alrededor de tuberías, cables y desagües.

- Las cucarachas pueden pasar por grietas tan pequeñas como de 1/8 de pulgada.
- Los ratones pueden atravesar agujeros tan pequeños como de 1/4 de pulgada.

4 Grifos y tuberías con fugas o goteras en techos y paredes.

5 Paquetes de alimentos abiertos, superficies pegajosas, restos de comida para mascotas y botes de basura que no cierran herméticamente.



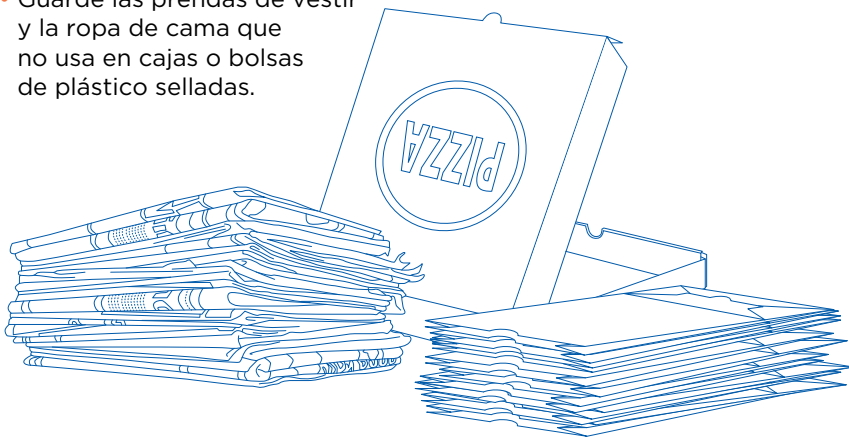
Limpieza

Evite que las cucarachas y ratones entren, se muevan libremente y encuentren comida, agua y refugio. Limpie.

Para deshacerse de las plagas y evitar que regresen, estos pasos son clave.

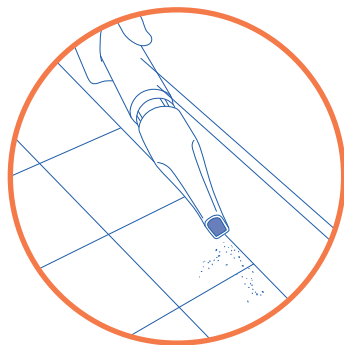
REDUZCA EL DESORDEN

- Recicle montones de periódicos, bolsas de papel, cartón y botellas, especialmente alrededor de estufas y refrigeradores y debajo de fregaderos.
- Guarde las prendas de vestir y la ropa de cama que no usa en cajas o bolsas de plástico selladas.



ASPIRE A FONDO

- Use una aspiradora con una manguera y una herramienta para grietas. Para esta tarea, son mejores las aspiradoras con filtro especial, conocidas como HEPA o aspiradoras reductoras de alérgenos.
- aspire detrás y debajo de refrigeradores y estufas o cocinas.
- Vacíe armarios y tire comida vieja y artículos que muestren señales de plagas.
- aspire el interior de los huecos y agujeros en las paredes, y dentro y detrás de los armarios. Comience desde arriba hacia abajo.
- Cuando haya terminado, selle la bolsa de la aspiradora en plástico y tírela.



LAVE LAS SUPERFICIES DURAS

- Use guantes de uso doméstico.
- Llene dos cubetas con agua tibia: una con jabón o detergente suave y otra solo con agua para enjuagar. El agua para enjuagar por separado le ayudará a evitar esparcir huevos de insectos, alimentos y otros desechos. Cambie el agua a menudo.
- Use una esponja y un estropajo de plástico o un cepillo para fregar y enjuagar:
 - Encimeras, mesas y superficies donde se almacenan y preparan alimentos o se come.
 - Debajo de la estufa, dentro de los quemadores, alrededor y dentro de la campana extractora, y debajo y detrás de la estufa, el refrigerador y el lavavajillas.
 - Dentro de la junta de goma de la puerta del refrigerador.
 - Dentro de los cajones, armarios y estantes en la cocina y los baños.
 - Pisos.
- Para las manchas difíciles de quitar y desinfectar, use una solución de cloro suave (1/2 taza de blanqueador en 1 galón de agua) o un producto de limpieza con blanqueador.
- *¡Nunca mezcle el blanqueador con amoníaco ni otros productos de limpieza!*



LAVE LAS ALFOMBRAS Y LAS CORTINAS DE ÁREAS PEQUEÑAS

Esto elimina los huevos y reduce los alérgenos.

LIMPIE LOS ELECTRODOMÉSTICOS PEQUEÑOS

A las cucarachas les gustan los lugares cálidos y oscuros, como tostadoras, parrillas de mostrador, hornos de microondas y relojes.

- Desenchufe los electrodomésticos y aspirelos.
- Para infestaciones graves, después de aspirar, selle el aparato en una bolsa de plástico y colóquelo en el congelador durante la noche.



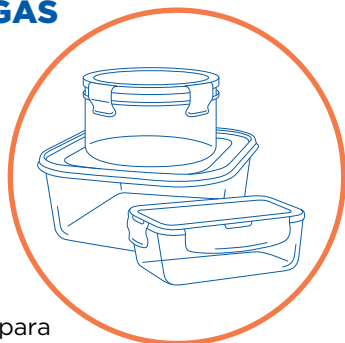


Matarlas de hambre y resecarlas

Evite que las cucarachas y los ratones obtengan la comida y el agua que necesitan para vivir.

SU COMIDA A PRUEBA DE PLAGAS

- Guarde todos los alimentos en cajas o sueltos en recipientes que cierren herméticamente: contenedores de plástico o vidrio, o latas de café con tapa.
- Guarde la mayor cantidad posible de alimentos en su refrigerador, especialmente alimentos que se almacenan durante mucho tiempo, como harinas, arroz y nueces.
- Para almacenar bolsas grandes de comida para mascotas, use un bote de basura de metal con tapa.



GESTIONE SU BASURA

- Use botes de basura con tapas que cierren bien (las de metal son las mejores) para la basura y el reciclaje.
- Límpielos con frecuencia, por dentro y por fuera.
- Enjuague los materiales reciclables antes de tirarlos en los contenedores designados.
- En los edificios de apartamentos, coloque las bolsas de basura atadas por el conducto o llévelas a los contenedores de basura del edificio todos los días.
- Lleve los botes o bolsas de basura a la acera lo más cerca del horario de recolección posible. Dejarlos afuera durante la noche invita a las ratas.

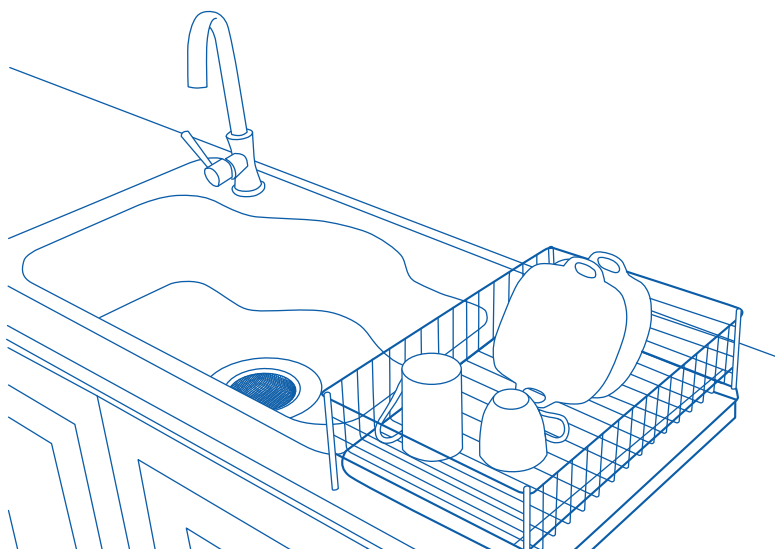


EN EDIFICIOS CON COMPACTADORES

- Empaque y amarre bien la basura antes de enviarla por el conducto de la basura.
- Deje las bolsas y los artículos más grandes en las áreas de almacenamiento designadas.
- No sobrellene los conductos.
- Coloque los materiales reciclables en los contenedores designados, no por el conducto.
- No deje basura en bolsas en el piso de las salas de compactación.
- No arroje líquidos ni objetos afilados por el conducto.

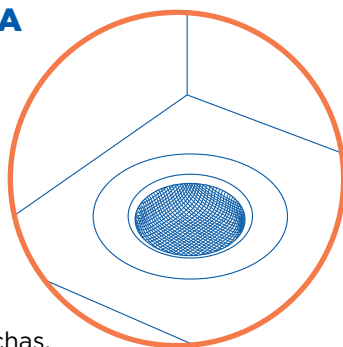
GUARDE LA COMIDA POR LA NOCHE

- Lave y seque los platos. No deje platos sucios en el fregadero durante la noche.
- Limpie la superficie de la estufa o cocina, las encimeras y las mesas.
- Barra o aspire los alimentos en el piso. Limpie cualquier líquido derramado.
- No deje comida para mascotas afuera.



ELIMINE LAS FUENTES DE AGUA

- Arregle los grifos que gotean reemplazando las arandelas.
- Contrate a un plomero para que arregle las fugas lo más rápido posible.
- Use la ventana o el ventilador de su baño para ventilar el vapor después de bañarse para evitar el moho. Arregle las rejillas de ventilación que no extraen aire o informe que no funcionan.
- Si es posible, tape los desagües de las duchas, bañeras y lavabos cuando no estén en uso. Puede usar tapas de desagüe de goma económicas o rejillas de desagüe de metal.





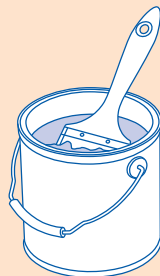
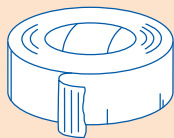
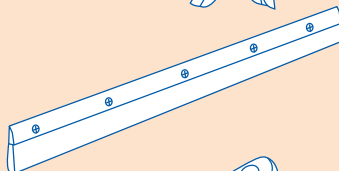
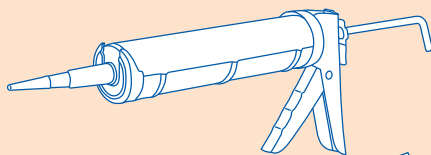
Evite la entrada de plagas

Las cucarachas y los ratones pueden colarse en su hogar a través de grietas y agujeros muy pequeños. Para mantener alejadas a las plagas para siempre, rellene los agujeros y selle las grietas en las paredes, los pisos y la madera, y alrededor de bañeras, duchas y lavabos.

Estas reparaciones son fáciles de hacer. Los materiales son económicos y se pueden encontrar en la mayoría de las ferreterías. Es importante usar guantes y seguir todas las instrucciones del envase. Si no puede o no quiere hacer las reparaciones usted mismo, pídaselo al propietario o al superintendente. La ley de la Ciudad de Nueva York exige que los propietarios mantengan las casas de los inquilinos libres de plagas y moho.

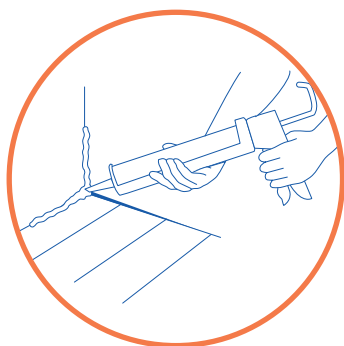
MATERIALES ECONÓMICOS PARA RELLENAR AGUJEROS Y SELLAR GRIETAS

- Guantes de goma
- Masilla de silicona 100 % y pistola para calafatear
- Malla de acero inoxidable o de cobre
- Burletes y tiras selladoras de puertas
- Masilla o compuesto para juntas y cuchilla para masilla de una pulgada
- Cinta adhesiva para ductos
- Pintura para casas y brochas
- Chapetones



SELLE LAS GRIETAS Y LOS AGUJEROS PEQUEÑOS

- Selle los espacios estrechos con masilla de silicona 100%. Selle alrededor de bañeras, duchas y lavabos, donde las paredes se unen con el piso, dentro de los armarios, y donde los armarios se unen con la pared.
- Con pintura de látex al agua, pinte sobre pequeñas grietas en las paredes, los pisos o la madera.

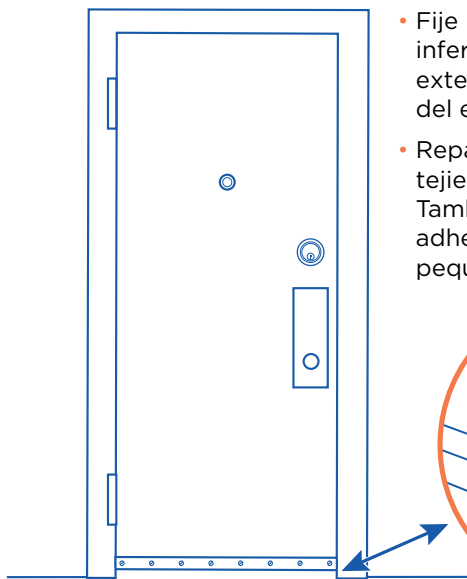


RELLENE AGUJEROS Y HUECOS MÁS GRANDES (MÁS DE 1/2 PULGADA DE ANCHO)

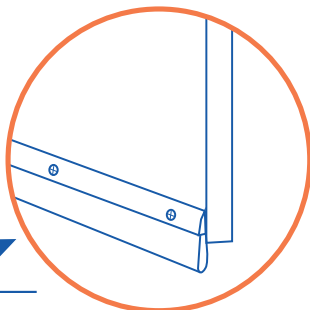
- Rellene los orificios con lana de acero inoxidable o de cobre antes de sellarlos. Esto evita que los ratones mastiquen y quiten el sellado.
- Utilice masilla o compuesto para juntas para rellenar los huecos y agujeros que sean demasiado grandes como para calafatear. Hágalo poco a poco, dejando secar entre las aplicaciones.
- Selle los espacios alrededor de las tuberías de plomería y gas que atraviesan las paredes o los pisos. Después de sellar, instale chapetones alrededor de los tubos.



TAPE LOS HUECOS DEBAJO DE LAS PUERTAS Y ALREDEDOR DE LAS VENTANAS

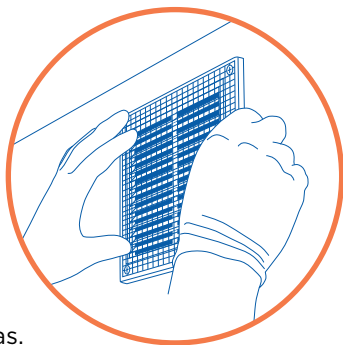


- Fije burletes para puertas en la parte inferior de las puertas que dan al exterior o a un espacio común del edificio.
- Repare los agujeros en las rejillas tejiendo pequeños pedazos de rejilla. También puede usar grapas o cinta adhesiva para ductos para reparar pequeños cortes o rasgaduras.



COLOQUE REJILLAS EN LAS VENTILACIONES DE LOS BAÑOS Y LA COCINA

- Las plagas pueden entrar por los conductos de ventilación. Bloquee su entrada y mantenga el flujo de aire a través de las rejillas de ventilación mediante el uso de mallas, cortadas a medida y colocadas debajo o sobre la placa de ventilación. Asegure la pantalla con masilla o una pistola de grapas.





Cuándo contratar a un profesional

Si tiene ratas en su hogar, o un problema grave de cucarachas o ratones, entonces necesita un profesional de control de plagas. Asegúrese de que el profesional esté certificado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYS DEC, por sus siglas en inglés). Pídale que le muestre una copia de la certificación o verifique directamente con NYS DEC visitando dec.ny.gov. Busque **"NYSPAD" (Base de datos de la Administración de Pesticidas del Estado de Nueva York)** y haga clic en el "Bureau of Pesticides Management Information Portal" (Portal de información de la Oficina de Manejo de Pesticidas) para buscar negocios, agencias, aplicadores y técnicos autorizados en su área.

Un buen profesional identificará las condiciones que contribuyen a las plagas y elaborará un plan para deshacerse de ellas. Algunos problemas de plagas requieren varias visitas. Puede llevar días o incluso semanas deshacerse de un problema grave de roedores. Infórmele al profesional de control de plagas que use el pesticida menos peligroso que sea efectivo. No permita el uso de bombas insecticidas o nebulizadores de fumigación. Si tiene niños o mascotas, asegúrese de que el profesional lo sepa.

Si alquila, el propietario está obligado a mantener su casa libre de plagas y debe contratar a un profesional si es necesario. Informe al propietario de inmediato si hay plagas en su hogar.

Si el propietario o administrador no corrige el problema, llame al **311**.

"The Integrated Pest Management Toolkit for Building Owners, Managers and Staff" (El kit de herramientas de control de plagas integral para propietarios, administradores y personal de edificios) es un gran recurso para los profesionales de control de control de plagas, propietarios, superintendentes y agentes administrativos. Ingrese a nyc.gov/health y busque **"IPM" (Control de Plagas Integral)**, o llame al **311** y solicite **"Healthy Homes" (Hogares Saludables)** para obtener una copia gratuita del kit de herramientas.





Tratamiento específico

Si se necesitan otras medidas de control de plagas, use los productos químicos menos tóxicos, aplicados de la manera más segura para proteger a las personas y las plagas. Lo que hace que los pesticidas sean peligrosos para las plagas también los hace peligrosos para las personas y las mascotas. Trabaje con los profesionales de administración de edificios y control de plagas para determinar si los pesticidas son necesarios. (*Consulte "Cuándo contratar a un profesional" en la página 11*).

USE LOS PESTICIDAS CON CUIDADO

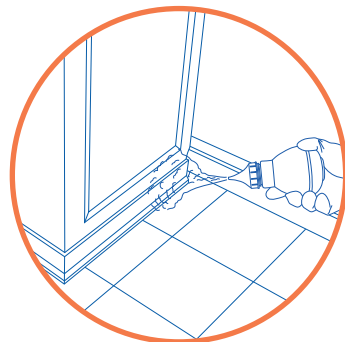
- Use productos que tengan la etiqueta del fabricante e indiquen que son para uso del consumidor. Lea y siga atentamente las instrucciones de la etiqueta:
 - No use más de lo recomendado.
 - Siga siempre las instrucciones en la etiqueta del fabricante. Nunca use un producto para insectos o roedores diferentes a los que se menciona en la etiqueta.
- **No use nebulizadores de fumigación, bombas insecticidas ni cebo suelto para roedores.** Se esparcen por todas partes y aterrizan en superficies donde la gente se sienta, prepara comida, juega o come.
- Nunca compre pesticidas de vendedores ambulantes. No uses productos ilegales, como Tiza China, Tres Pasitos o Tempo.
- Almacene los productos químicos de manera segura y coloque trampas donde los niños o las mascotas no puedan alcanzarlas.



PARA CUCARACHAS

POLVOS

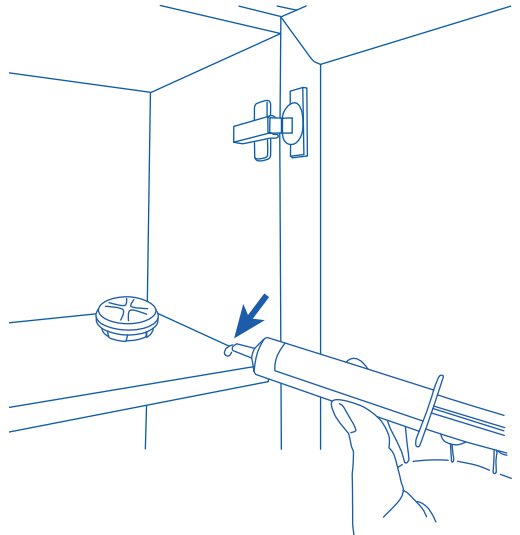
Los polvos incluyen ácido bórico, tierra de diatomeas y gel de sílice, todos disponibles en ferreterías y tiendas de mejoras para el hogar. Mantenga alejados a los niños y las mascotas, y use gafas protectoras cuando esté aplicando el polvo.



- Use un espolvoreador manual para polvo insecticida o una botella exprimible con ácido bórico, tierra de diatomeas o gel de sílice.
- Aplique el polvo en grietas y agujeros, y debajo y detrás de electrodomésticos y armarios grandes, donde sea que haya cucarachas.
- Aplique una capa *fina*. Las cucarachas evitan los cúmulos de gran tamaño.
- Luego, selle las grietas y agujeros con masilla o resanador. (*Consulte la página 9 para obtener más detalles*).
- No se preocupe si ve cucarachas después de aplicar el polvo. Puede tardar varios días o semanas en hacer efecto.

CEBO EN GEL

- Los cebos en gel no matan las plagas de inmediato, pero son muy efectivos con el tiempo. Las plagas se los comen y mueren lentamente, después de que regresan a sus nidos. Las cucarachas que permanecen en el nido mueren cuando comen los excrementos y restos de cucarachas que comieron el cebo.
- Aplique gotas de gel del tamaño de un chícharo cada un pie más o menos a lo largo de las grietas, estantes de los armarios y zócalos. Vuelva a aplicar cuando ya se haya consumido el gel.
- Aplique el gel en grietas y agujeros antes de sellarlos.



ESTACIONES DE CEBO Y TRAMPAS ADHESIVAS

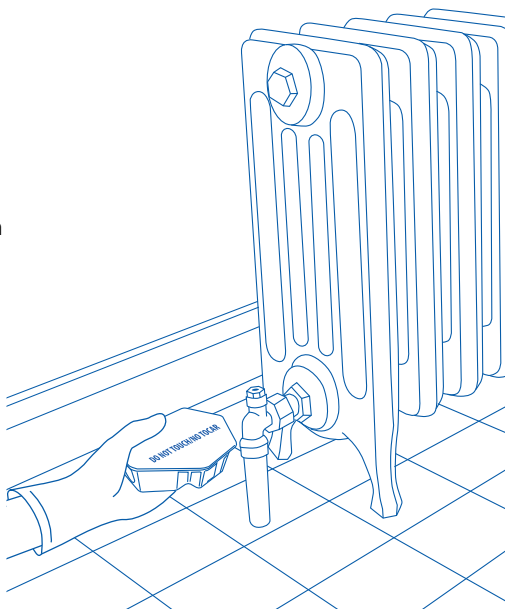
- Despegue la cinta adhesiva de la parte inferior de la estación de cebo o trampa y péguela en una superficie.
- Coloque el cebo o la trampa adhesiva por donde pasan las cucarachas: a lo largo de los bordes, en las grietas y esquinas, dentro y detrás de los armarios, detrás de los electrodomésticos y debajo de los lavabos.
- Reemplace las estaciones de cebo cada dos o tres meses. Cambie de marca o tipo cada año. Reemplace las trampas adhesivas cada dos semanas (con más frecuencia si se llenan).

PARA RATONES

CEBO RATICIDA

Si ve ratones solo ocasionalmente, es posible que pueda resolver el problema usted mismo usando cebos raticidas.

- Solo use cebos que vengan en envase con sello inviolable. Nunca use cebo suelto.
- Use guantes cuando manipule el cebo.
- Reemplace el cebo cuando esté vacío.
- Retírelo después de que los ratones hayan desaparecido.



TRAMPAS

También se pueden usar ratoneras o trampas de pegamento para controlar los ratones. Siga las indicaciones del envase.

- Coloque las trampas fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- Revise las trampas diariamente y deseche los ratones en bolsas de plástico selladas.
- Siga reemplazando las trampas hasta que no haya ratones atrapados durante al menos una semana.



Más recursos

- Si le informa al propietario que tiene plagas o condiciones que fomentan las plagas (como fugas de agua, agujeros y grietas) pero el propietario no solucionó el problema, llame al **311**.
- Si usted o su(s) hijo(s) tienen asma y hay plagas o moho en su hogar, su proveedor de atención médica o administrador de casos de asma puede solicitar una inspección ambiental del hogar sin cargo. Visite nyc.gov/health y busque "**Healthy Neighborhoods Program**" (**Programa de Vecindarios Saludables**) para obtener más información.
- Si tiene otras plagas, como ratas o chinches, llame al **311** o visite nyc.gov/health para obtener más información.

Visite nyc.gov/health y busque "**pests**" (**plagas**)
para obtener más información.

